

cimbrisch: selak

Sprache: XIII

selak

(XIII)

ital. santo, beato, cristiano

dt. selig, heilig, christlich

selagar m auch: **sealagar m** dt.l. Seliger dt. Heiliger

selage f auch: **séalage f** dt.l. Selige dt. Heilige

selagar mensch m auch: **selagaz mensch (n)** dt. Christ (alte Form)

Beispielsatz: *i pi" a sealagaz mensch* dt. ich bin ein Christ (FC)

selagar suntakh m auch: **sealagar suntakh** dt.l. heiliger Sonntag dt. Luzientag, Bescherungstag

de Séalage f dt.l. die Salige dt. die heilige Luzia (Schutzpatron von Giazza)

Beispielsatz: *un ta de Sealage darbirfat nicht de barme esche in ogan 'un haijar, muz ma stian véiste, petan un slafan* dt. und damit die "Salige" nicht die warme Asche in die Augen der Kinder wirft, muß man still ("fest") sein, beten und schlafen (Gedicht von AF)

de selagan laute n pl dt.l. die seligen Leute dt. Salige, (mythische Gestalten aus Giazza)

benje da khint de Sealage 'un jungan dt.l. wenn die Salige der Jungen kommt dt. Bescherung am Luzientag (anstelle des Christkinds)

Wortvergleich: sélig (VII)

Verweis: auch: sealach ; auch: sealag

Erklärung: Marco Pezzo hat das Wort nicht - die Hinweise kommen von Pietro Mercante und Cappelletti - Bruno Schweizer glaubte nur die erste Form für gegeben - Eligio Faggioni bestätigt im September 1970 ausdrücklich die zweite Variante, Antonio Fabbris auch die dritte